

Vörös Lobogó

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XV. évfolyam 4516. sz. Szombat, 1959. szeptember 12. 4 oldal, 20 bani

NAPIRENDEN

Mozgósítsunk minden erőt a harmadik negyedév feladatainak teljesítésére

Néhány hét múlva lezárul az 1959-es év harmadik szakasza az utolsó előtti negyedév. A gyárakban és üzemekben sok helyütt talán ebben a negyedévben érték el a legszebb eredményeket, ebben az időszakban csúszkodott ki a dolgozók alkotó készsége és küzdeni akarása.

A párt KV plénáris ülése határozottan megjelölte azokat a feladatokat, amelyek a gyárak és üzemek előtt állnak. A dolgozók általános feladatai a júliusi plénáris ülés határozatait, amelyből megállapították, hogy egy millió lej tervet felülmúló megvalósítást kell elérniük. Ezért mindenhol szervezett mozgalom indult, amelyet a kommunista kezdeményeztek s a többi dolgozó szíves-örömmel kapcsolódott bele. Elég, ha csak a December 30 gyárról említjük meg: alig egy hónap alatt 11.400 méter különböző színű és rajzú árul termeltek tervet felül. A Rangheg szerszámgépgyár dolgozói jobb munkabeszorással, a belső erőforrások feltárásával és hasznosításával még szerszámgépet adtak tervet felül. A Precizia órágyárban az órágyártó részlegen 15 százalékkal növekedett a munka termelékenysége.

Számos ilyen példát tudnánk kiragadni, amelyek beszédes módon igazolják azt a nagy munkairodület, amely üzemekben tapasztalható. A dolgozók a pártszervezetek irányításával már ez ideig is számos olyan belső erőforrást tártak fel, amelyek eddig kiaknázatlanul hagyták s az ezt követő időszakban tovább fokozzák ez irányú tevékenységüket. A Dózsa György butorgyár kimutatása szerint az első felében annyi megvalósítást értek el, hogy abból az anyagból 60 konvencionális szobagarnitúrát készíthetnek. A júliusi plénáris ülés után ebben az üzemben is tovább folytatták a lehetőségeket a belső erőforrások feltárására s ez az eredmény év végéig minden bizonnyal növekszik majd. Különben a butorgyár dolgozói kötelezték magukat, hogy tervet felül néhány szobagarnitúrát készítsenek, amelyeket a szakminisztérium tartományi kiállítására küldenek.

Az utóbbi két hónap során megszaporodott az újítások száma. A Dimitrov, a Rangheg, a December 30, a Vörös Trió gyárakban, a CFR főműhelyben újítóbrigádok alakultak, melyek időszakos tematikai tervet dolgoztak ki maguknak, ezenkívül külön ütemtervet s ennek kapcsán havonta sok ezer lej megtakarítást érnek el. A Dimitrovgyárban például a harmadik negyedévben ez ideig több, mint 400.000 lej takarítottak meg csak újításokból. S vannak olyan üzemek is, mint a December 30 gyár, ahol a megtakarítások jelentős százalékát az újítások teszik ki.

De nem mindenütt ilyen fényes a helyzet. Vannak üzemek, amelyek nem tettek eleget termelési tervüknek és ezáltal egyéb vonatkozásban is, — mint a minőség, az önköltségi ár csökkentése — lemaradás észlelhető. Ezek közé tartozik

Gyors ütemben dolgoznak

A szentpáli kollektivisták szeptember 11-én befejezték a napraforgó betakarítását. Ezzel párhuzamosan végzik a cukorrépa szedését is. Eddig több mint 30 hektár területről szedték fel a répat.

A cukorrépa betakarításával párhuzamosan végezték a szőlőzást is. A szentpáli kollektív gazdaságban a kukoricát répafejjel vegyesen szőlőzték. Eddig ilyen vegyes szőlőt mintegy 11 vagonnal készítették a szentpáliak. Az elmúlt napokban a kollektív gazdaság mezei brigádjának tagjai 25 hektárról az új here szénáját is összegyűjtötték, amely igen jól fizető.

például a Refacerea-gyár, ahol azzal okolják meg: nincs elég feldolgozandó nyersanyag. Ez az állítás kétséges, hiszen ebben az esztendőben olyan bőséges a gyümölcstermés, hogy ha a beszerzési osztály eleget tenné kötelezettségének, nem kellene ilyen „nehézségekkel” küzdeniük.

A Hierarul gyárban például mindössze 12 újítást alkalmaztak és „rendszeresen” nem teljesítik tervüket. Az ok: nincs elegendő nyersanyag. Ezzel a nyersanyag kérdéssel több üzem vezetősége kiutat keres a „kányuból” ahelyett, hogy igyekeznének kijutni a termelési hullámvölgyből és idejében gondoskodnának a szükséges anyag beszerzéséről. Azokban az üzemekben, mint például az ICIL, a Valgyár, a Gravura, a Polychrom festékgyár, a dohánygyár, a Coopmetal, a Aradeanca és a Vointa szövetkezetekben a pártszervezetek sürgősen tanulmányozták azokat a szervezési és technikai lehetőségeket, amelyek fellendíthetik a termelést. Segíteni kell a munkahelyek és részlegek dolgozóit, hogy folyamatosan anyagellárással, jobb munkaszervezéssel eleget tessenek feladataiknak.

Az idő sürget, hiszen alig néhány hét áll még rendelkezésünkre s ez idő alatt a kommunista harcolni kell a feladat: mozgósítsanak minden erőt, hogy az összes termelő részlegen a dolgozók jó körülmények között váltsák valóra a pártnak tett fogadalmukat.

Megalakult a főváros 500. évfordulójának ünnepségeit előkészítő bizottság

Megalakult a Bukarest 500. évfordulójának ünnepségeit előkészítő és szervező bizottság.

A bizottság tagjai a következők: Stefan Voitec és Atanasio Joja, a Minisztertanács alelnöke, Costache Antoniu, a nép művésze, Tudor Balan, a Semanatoarea üzem matricakészítő munkása, Mihai Benic, akadémikus, Lucia Sturza Bulandra, a nép művésze, Alexandru Codescu, a Szocialista Munka Hőse, Emil Condurachi akadémikus, Petre Constantinescu-lasi akadémikus, Constanta Craciun oktatás- és művelődésügyi miniszterhelyettes, Gheorghe Cazacu, a Vasile Roaita üzem lakatos, Flo-

Harcolunk 1 millió lej megtakarításáért 255.500 lej megtakarítás

A G. DIMITROV-GYÁR előkészítő osztályának ötödik dolgozói minden erejükkel arra törekednek, hogy állandóan növeljék a megtakarítások értékét. Az anyagfogyasztás gondos betartásával, a nyers- és segédanyagok körültekintő felhasználásával jelentős megtakarításokat érnek el hónap-ról-hónapra. Így augusztus folyamán például az előkészítő-osztály dolgozói 20.122 lejjel járultak hozzá az egy millió lej összegű megtakarításhoz. Erdemes megemlíteni, hogy ez az osztály év elejétől számítva mintegy 255.500 lej megtakarítást ért el. A kimagasló eredmények eléréséhez Gurka Fe-

renc 4.034, Hajdu Ferenc mester 5.178 lej értékű megtakarítással járult hozzá. Ugyancsak dicséretet érdemel Pascaru

Gheorghe vezetésével a 2-es számú IMSZ-brigád is, amely havonta 500 lej megtakarítást ér el.

Újabb belső erőforrásokat tártak fel

Az IOIL Helyi Ipari Vállalat részlegen a dolgozók a belső erőforrások feltárásával harcolnak a tervet felülmúló megtakarításokért.

A vállalat nyomdaipari részlegen az a javaslat hangzott el — s azóta már a gyakorlatban is alkalmazzák —, hogy csak kétnaponként öntsék az ölmot. Ezzel a művelettel havonta 2000 kiló fát takarítanak meg.

Ugyancsak a nyomdaipari a Linotype szedőgépeknél újítást vezettek be, kis készüléket, amely az olvasott ölmot egyforma hőmérsékleten tartja. Ezzel 50 százalékkal növekszik a termelőidő kihasználása.

A Muresul malomban a dolgozók vállalták, hogy gépesítik a ki- és berakodást és csökkentik a fájlagos anyagfogyasztást. E két tényezővel ezideig 70 ezer lej takarítottak meg tervet felül.

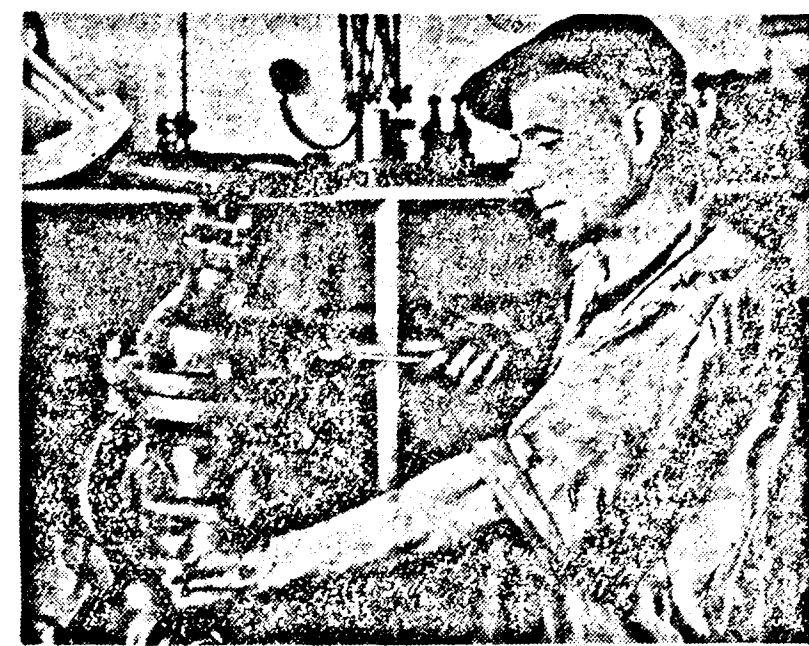
A termelési költség csökkentését szolgálja Hartmann József újítása is az asztalosműhelyben, egy vízszintes csiszológép, amely igen hatékonyan csökkenti a megmunkálási időt.

A részlegek dolgozói tovább kutatják a belső erőforrásokat, hogy minél több tervet felülmúló megtakarítást érjenek el.

A konfekció gyárban is takarékosan dolgoznak

Az Arad konfekció gyár valamennyi dolgozója szigorú takarékosági akciói kezdeményeztet a termelés minden vonatkozásában. Az RMP KV július 13-14-ki plénáris ülésének határozata után a konfekció gyár dolgozói az év hátralévő idejére 144.900 lej megtakarítást vállaltak. Mintegy hat hét alatt a vállalat kötelezettségéből 40.668 lejt teljesítettek, vagyis ennyivel járultak

Kommunistához méltóan



Az Aramszolgáltatási Vállalatnál nagyra értékelik Biraus Iosifot, aki a kazánok karbantartásánál dolgozik, mint lakatos. Huszonnégy esztendeje tevékenykedik megvalósítás nélkül az Aramszolgáltatási Vállalatnál. E csaknem két és fél évtized alatt gazdag tapasztalatokat szerzett. Kiváló szakember s így a legkülönbözőbb feladatokat, még a legbonyolultabb javításokat is elvégzi. Kommunista-hoz méltóan dolgozik. A legutóbbi kazánjavítást is csoportjával egy nappal a határidő előtt befejezte.

Kovaszinon befejezték a napraforgó betakarítását

A kovaszinci kollektivisták ebben az évben 57 hektáron termeszítették napraforgót. A jó munka eredményére vezették. A kollektivisták a napraforgó terméshozamát hektáronként mintegy 2000 kilóra becsülik. Az elmúlt napokban becsülik a napraforgó szedését, s rövidesen megkezdik a cséplést.

Ezenkívül felszedték a búgórnyát is. A gépalomlás traktorai az őszi árpa és a buza alá megkezdtek a vetőszántást. A kollektivisták tisztítják a vetőmagokat, a műhelyekben pedig befejezéshez közeledik a vetőgépek és mezőgazdasági felszerelések javítása.

Gyorsítani kell a repce vetését

Rajonunkban nem nagy területen mindössze 300 hektáron termesztenek őszi repcét.

Az évek tapasztalatai bebizonyították, hogy a fontos olajos növénynek csak akkor érhetünk el bőséges termést, ha korán vetjük és jól megterjük a téli fagyok beálltáig. Ennek ellenére számos kollektív gazdaságban elhanyagolják a repce vetésének megkezdését. Rajoni viszonylatban szeptember 10-ig 191 hektáron vetették el a repcét. Ebben a munkában példát mutatnak a Zádorlaci, keresztesi, szécsányi kollektív gazdaságok. Nem mondhatjuk ezt a világszerte kollektív gazdaságról, amely szeptember 10-ig még meg sem kezdte a repce vetését. A gazdaság vezetőtanácsa azonnal intézkedjen, hogy a repce vetése megkezdődjék.

MAI INTERJUNK

Az ARLUS munkájáról, terveiről

Az ARLUS Arad városi tanácsa a párt- és a tömegszervezetek támogatásával minden évben körültekintően szervezi meg a Román-Szovjet Barátsági Hónap megünneplését. Ezen kívül azonban évközből is különböző akciókkal népszerűsíti a szovjet nép sikereit, amelyeket a kommunizmus építése során nap-nap után elérnek, hogy ezáltal is mind jobban elmélyítse a két nép barátságát. Lapunk munkatársa néhány kérdést intézett Ocosovszki Béla elvtárhoz, az ARLUS tartományi tanácsának instruktorához az utóbbi időben végzett munkával és a jövőre vonatkozó tervekkel kapcsolatban.

KERDES: Mi képezte az utóbbi időben az ARLUS fő elfoglaltságát?

VALASZ: Felszabadulásunk évfordulóját megelőző időszakban a vállalatokban, intézményekben előadást tartottunk. Ismertettük azokat a nagyszerű megvalósításokat, amelyeket a szovjet néppel való barátság és a Szovjetunióval kapott önzetlen támogatás folytán értünk el. Így előadást tartottunk a Dimitrov, a Rangheg, a December 30 gyárakban, a CFR főműhelyben, az ujaradi gép- és traktorállomáson és sok más helyen. Hasonló jellegű előadásokra került sor a rajon több községében is.

Ezzel párhuzamosan már most megtettük a kellő előkészületeket a Román-Szovjet Barátsági Hónap megünneplésére. Egyes intézmények, például a Központi kórház, a Gyermekotthon, a CFR egységek, az Aradeanca vállalat ARLUS bizottsága már hozzákezdett az ünnepi előkészületekhez. A városi tanács kérésére a Központi Könyvtár elkészítette a könyvtárműveletről, irodalmi törvényszék megrendezéséről és egyéb érdekes akciókból álló irodalmi műsorát, amelyre a rajonban kerül majd sor október 7 és november 7 között. Hasonló jellegű műsort készítünk a város részére is. Megbeszélést tartunk a Rajoni Szaktanáccsal, az üzemi klubok

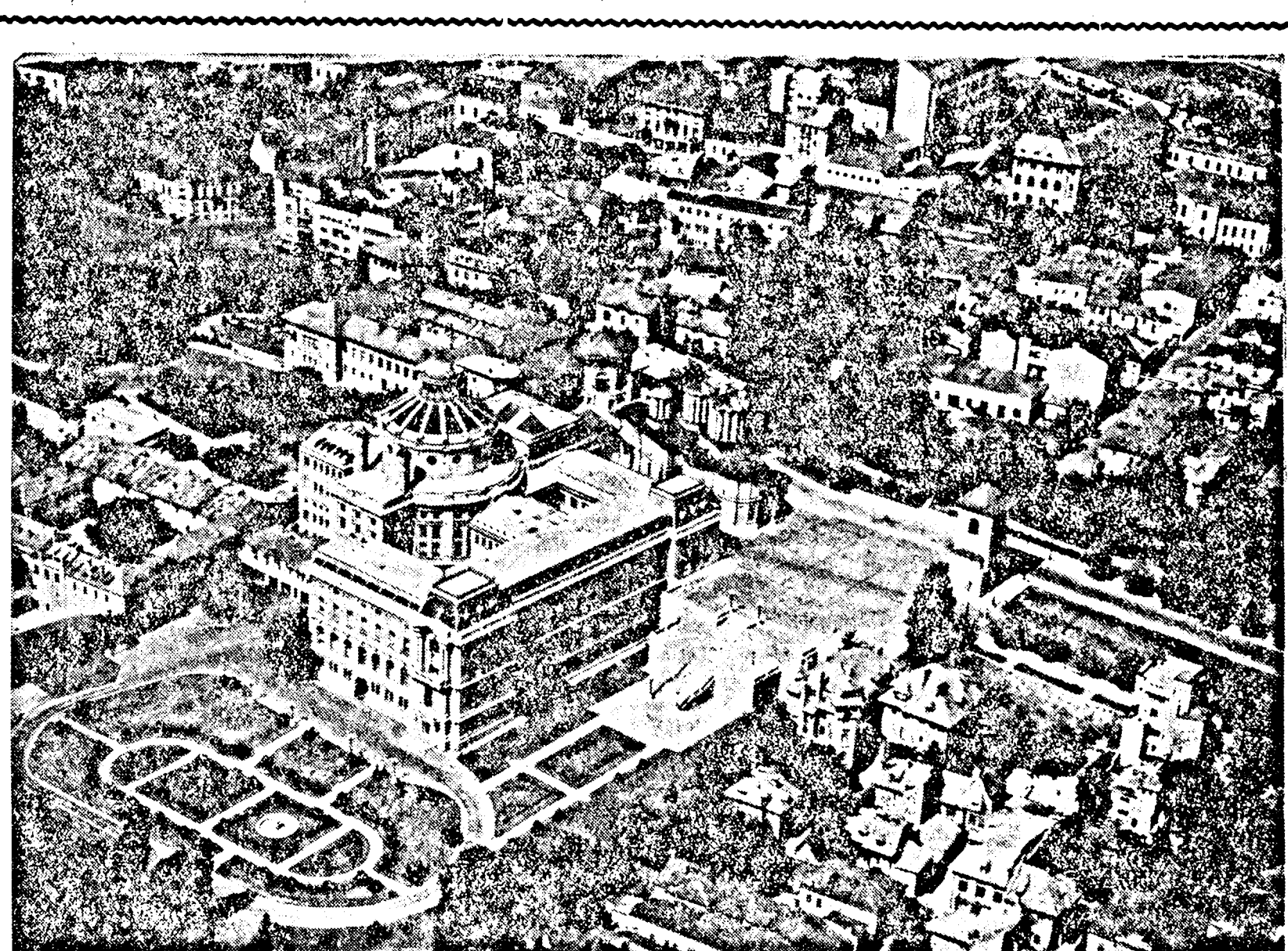
igazgatóival, amelyen a közös javaslatok alapján részletesen kidolgozzuk az ünnepi hónap műsorát.

KERDES: Milyen egyéb kérdés foglalkoztatja az ARLUS városi tanácsát?

VALASZ: Továbbra is segítségére szeretnénk lenni mind azoknak, akik meg akarnak tanulni oroszul. Városunkban egyre növekszik az érdeklődők száma. Az elmúlt évben tizenhárom tanfolyamon több, mint 300 tanuló vett részt. Eredményesen tevékenykedett a CFR egységekben, a Libertatea gyárban, az ujaradi GTA-ban és más helyeken az orosz nyelvtanfolyam. Az előadók közül ki kell emelnünk Litvinenco Teodosie, Kiss Margit, Popescu Alexandru tanár elvtársakat, akik szorgalmasan és lelkiismeretesen foglalkoztak a tanulókkal. Ez évben újabb hat tanfolyamot indítottunk. Az újonnan jelentkező tanuló számát máig eddig meghaladta a száza és a beiratkozás még nem fejeződött be. Szeretnénk helyrehozni a mulasztást, hogy mindezek nem szervezett orosz nyelvtanfolyamot az olyan nagy üzemekben, mint a Dimitrov, a December 30 és a TEBA-gyár.

KERDES: Van-e új színfolt az ARLUS munkájában?

VALASZ: A két nép barátságát óhajtjuk ápolni azzal is, hogy megkönnyítjük a társasutazást a Szovjetunióba. Egyben ezzel igyekszünk kielégíteni azt a nagy érdeklődést, amely „A Szovjetunió népgazdaságának megvalósítása” című moszkvai kiállítás iránt mutatkozik. Nagy könnyítést jelent, hogy az utazási díjat négy részletben lehet kifizetni. Az utóbbi két hónap során Aradról a városból három csoport csatlakozott a Szovjetunióba induló társas utazáshoz.



Bukarest, városrészlet: előtérben a Nagy Nemzetgyűlés palotája

rogarás: Chinnia elkeni merko-
zésre készülnek. Lehetősé-
ges, hogy Negru II. elfoglalja he-
lyét a csapatban, de ebben az
esetben a valószínű összeállí-
tás a következő: Batrin—Szu-
hanek, Babó, Madarasan—Bá-
int, Blaj—Janovics (Cazan),
Don, Merle, Negru, (Cazan),
(Janovits), (Varga).

Szovjet írók N. Sz. Hruscsov közeli amerikai utazásáról

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ:

A Lityerturnaja Zsinyj című folyóirat szeptember 11-i száma közli több szovjet író levelét N. Sz. Hruscsov amerikai utazásával kapcsolatban. Leonid Leonov, Anatolij Szofronov és Elmer Grin szovjet írók jó utat kívánnak Nyikita Hruscsov amerikai látogatásához.

Azt a napot, amelyen a Moszkva melletti repülőtérrel felszáll majd a repülőgép és elindul az Atlanti óceán felé, az egész emberiség a remény-ség napjaként fogja örökre emlékeztetni. — írja Leonid Leonov. — Nehéz tulbecsülni a közeli találkozó jelentőségét. Ha figyelembe vesszük az emberiség fenyegető növekvő

veszélyt, amely a hidegháború folytatásának következménye, a közeli cseréltogatást több mint történelmi eseménynek kell tekinteni.

Anatolij Szofronov levele rámutat arra, hogy a szovjet kormány vezetőjének amerikai utazása történelmi küldetés. Ennek az utazásnak óriási szerepe lesz nemcsak a két nagy állam népei, hanem az egész emberiség jövője szempontjából.

— Örülünk, hogy Nyikita Hruscsovval együtt Mihail Solohov is ellátogat az óceánon túlra, az Amerikai Egyesült Államokba — írja Elmer Grin. — Képviselője az egész szovjet irodalmunknak, amely a világéért felelős védelmező.

Mi újság a külpolitikánkban

A négy nagyhatalom kérésére

Szeptember 10-én ülést tartott az ENSZ leszerelési bizottsága

NEW YORK. (Agerpres). — TASZSZ:

A Szovjetunió, Anglia, Franciaország és az USA kormányának kérésére D. Hammarskjöld, az ENSZ főtitkára, szeptember 10-én összehívta az ENSZ leszerelési bizottságát.

A négy nagyhatalom képviselői tájékoztatták a bizottság tagjait a genfi tárgyalásokról, amelyek során megegyezés jött létre arra vonatkozólag, hogy a Szovjetunió, Anglia, az USA, Franciaország, Bulgária, Ka-

nada, Csehszlovákia, Olaszország, Lengyelország és Románia képviselőiből megalkotják a leszerelési bizottságot.

A négy nagyhatalom képviselői kifejtették, hogy kormányuk szerint a bizottság hasznos tevékenységet fejtethet ki, mivel a kölcsönös tanácskozások során kidolgozhatja az összes típusú fegyverzetek és fegyveres erők korlátozására vonatkozó egyezmények tervezetét és ennek megfelelő ajánlásokat tehet. A bizottság létrehozása semmiképpen sem csökkenti az Egyesült Nemzetek Szervezetének felelősségét a leszerelési kérdésben.

A. A. Szoboljev, a Szovjetunió képviselője egyebek között kijelentette: a szovjet kormány véleménye szerint az új bizottság tevékenysége lehetővé teszi, hogy haladást érjenek el a fegyverzetek és a fegyveres erők csökkentése, az atom- és hidrogénfegyver és a többi tömegpusztító fegyver eltűlése tekintetében. A Szovjetunió a maga részéről mindent el fog követni — hangsúlyozta Szoboljev —, hogy kölcsönösen elfogadható módot találjon a sürgős nemzetközi kérdés rendezésére.

India, Japán, Irak, Kuba, Lengyelország, Csehszlovákia, Jugoszlávia és más országok képviselői egyöntetűen támogatják a nagyhatalmak fenti kezdeményezését.

India képviselője a maga, valamint Indonézia, Írország, Ju-

goszlávia, Ceylon, az Egyesült Arab Köztársaság és Ecuador nevében határozat-tervezetet terjesztett elő, amely javasolta a főtitkárnak, hogy a szükséges tanácskozások lebonyolítása érdekében bocsásson a bizottság rendelkezésére minden szükséges adatot. A határozat-tervezet indítványozza továbbá a közgyűlésnek, hogy hosszabbítsa meg az ENSZ leszerelési bizottságának működési határidejét és hívja össze az ENSZ leszerelési bizottságát, valahányszor annak szükségessége mutatkozik.

A javaslatot egyhangulag elfogadták.

A Vietnámi DK külügyminisztériuma megcáfolta a laoszi hivatalos személyek koholmányait

HANOJ. (Agerpres). —

A Vietnámi Demokratikus Köztársaság külügyminisztériumának szóvivője szeptember 10-én kijelentette a hanoi sajtó képviselői előtt, hogy szemérmetlen koholmány a laoszi külügyminisztérium állítása, amely szerint észak-vietnami csapatok tüzet nyitottak volna Laosz területén s hogy a

Vietnámi DK 4000 katonája 50 kilométeres mélységben behatolt volna Laoszba. A szóvivő egyben megcáfolta más laoszi hivatalos személyek azon kijelentéseit is, amelyek szerint a Vietnámi Demokratikus Köztársaság beavatkozott volna Laosz belügyébe. A szóvivő hangsúlyozta, hogy ezek a kijelentések ellentmondanak egymásnak.

Szovjet tervek alapján öntözőrendszer épül Afganisztánban

KABUL. (Agerpres).

Afganisztán közmunkaügyi minisztériuma igen elégedett a Djabal-Abadi öntözőrendszer szovjet tervezésével, amelynek alapján mintegy 30 ezer hektárnyi földterület látnak majd el vízzel. A Kabul folyón

hatalmas völgyzárógátat építenek, amelyből 70 kilométer hosszú mellékcsatorna indul ki. A zárógát mellett építendő vízierőmű energiája a vizet felszívattyúzza a dombos vidékekre is. Az öntözőrendszer építését rövidesen megkezdik.

Ujabb tiltakozás a tervezett francia atomfegyver-kísérletek ellen

TRIPOLISZ. (Agerpres).

A Fezzan című újság elítéli a francia kormány tervezett sahara atomfegyver-kísérleteit. Nemcsak az afrikai és ázsiai országok népei, hanem az egész világ lakossága erősen tiltakozik a francia kormány terve ellen — írja a lap. — Tartományunk lakossága, amely alig 600 kilométerre van a kísérletek színhelyétől, minden el fog követni a sahara atomfegyver-kísérletek megakadályozása érdekében.

Nemzetek Szervezetének állást kell foglalnia az atomrobbantás kísérletek ellen! „Nem akarunk atomrobbantásokat afrikai területen!”, „Mentselek meg bennünket a tömeges megszállástól!”.

DELHI. (Agerpres).
Delhiben szeptember 10-én

Nagy-Britannia Kommunista Pártjának választási felhívása

LONDON. (Agerpres).
Nagy-Britannia Kommunista Pártja 17 jelöltet javasolt a parlamenti választásokra.

Harry Pollitt, a párt tiszteletbeli elnöke és John Gollan, a párt főtitkára felhívást intéztek a párt tagjaihoz, hogy mozgósítsák az összes erőket a választások küszöbén.

Nagy-Britannia Kommunista Pártja keményen bírálja a konzervatív kormány kül- és belpolitikáját. A munkásmozgalom elegendő erővel rendelkezik ahhoz, hogy vereséget mérjen a konzervatívokra — hangsúlyozza a felhívás.

A munkanélküliség ma kétszer olyan nagy, mint két évvel ezelőtt és szüntelenül növekszik — szögezi le a felhívás.

A szénipari, gyapotipari és repülőipari munkások újabb, egyre súlyosabb veszélynek vannak kitéve. A nagytőkés, háztulajdonosok és a bérce kapzsi mágnesai rekord nyereségekre tesznek szert. A munkabérek emelését minden eszközzel akadályozzák s az idősek elviselhetetlen nyomorban tengődnek. Ime, ilyen eredményei vannak a konzervatívok tevékenységének — mondja a felhívás.

A kommunista párt vezetői kijelentik, hogy valamennyi választási körzetben, ahol nem állítanak kommunista jelöltet, a kommunista párt tagjai és a Daily Worker olvasói a laburista jelölt mellett folytatnak majd választási propagandát.

A felhívás tiltakozik az ellen, hogy a kommunista pártot

tiltakozó nagygyűlést tartottak a francia kormány tervezett sahara nukleáris fegyver-kísérletei ellen. A nagygyűlésen Ramesvari Nehru asszony, ismert indiai közéleti vezető személyiség elnököl. A nagygyűlést az ázsiai és afrikai országokkal való szolidaritás indiai bizottsága szervezte.

megfosztották attól a lehetőségtől, hogy rádió és televízió útján fordulhasson választóihoz.

Szükséges, hogy a nyugati hatalmak végre pozitív álláspontot helyezkedjenek

— H. Gaitskell beszéde az angol szakszervezetek 91. kongresszusán —

BLACKPOOL. (Agerpres).
Hugh Gaitskell, a laburista párt vezetője, szeptember 10-én nagy beszédet mondott az angol szakszervezetek 91. kongresszusán. Gaitskell egyebek között kijelentette, hogy az október 8-i parlamenti választásoknak nemcsak az angol nép, hanem az egész világ szempontjából is igen nagy a jelentőségük. Kifejtette, hogy a sora kerülő fontos nemzetközi tárgyalásokon a laburista kormány eredményesebben képviselhetné Angliát. Meg kell változtatni Anglia külpolitikáját — mondotta Gaitskell —, mert jelenleg újabb lehetőségek adódtak a nemzetközi kapcsolatok tekintetében. Meggyőződés szerint a közeljövőben meg lesz a lehetősége annak, hogy a két nagy tömb meg-egyezésre jusson egyes kérdésekben. Fel kell használni ezt az alkalmat, amelynél esetleg nem tér vissza — hangsúlyozta a laburista párt vezetője.

A továbbiak során Gaitskell kijelentette, hogy igen értékes és hasznos látogatást tett a Szovjetunióban. Noha a labu-

rista párt és a szovjet vezetők között számottevő nézeteltérések állnak fenn — léteznek olyan területek, amelyek tekintetében meg lehet egyezni. Szükséges, hogy a Szovjetunió hozzájáruljon a vitás kérdések rendezéséhez, de ugyanolyan mértékben szükséges az is, hogy a nyugati hatalmak végre pozitív álláspontot helyezkedjenek.

A nukleáris fegyver-kísérletek megszüntetésének kérdéséről szólva, Gaitskell kijelentette: „Nem fér hozzá kétség, hogy az oroszok hajlandók egyezményt kötni a nukleáris fegyver-kísérletek megszüntetésére. A laburista párt mindig állást foglal: ezen egyezmény mellett!”.

Gaitskell védelmébe vette a laburista párt végrehajtó bizottságának és az angol szakszervezetek főtanácsának közös nyilatkozatát, amely javaslatot tesz az úgynevezett „nukleáris fegyvermentes klub” megalkotására. (A javaslat szerint a Szovjetunió és az Amerikai Egyesült Államok kivételével az összes államok köteleztessé-

get vállalnak arra, hogy nem gyártanak és nem alkalmaznak nukleáris fegyvereket. — Szerk. megj.)

A továbbiak során Gaitskell bírálta a konzervatív kormány külpolitikáját, félté a nukleáris fegyvermentes övezet kialakításának kérdésében, továbbá a gyarmatok kérdésében. A szónok egyben bírálta a kormány belpolitikáját is — mondván, hogy ennek következtében stagnál az angol ipar, ez az oka a nyomoruságos öregségi nyugdíjnak, a korszerű lakások hiányának és annak, hogy az ipar vezetésében nagy a korrupció.

Rövidesen útrakél a Lenin atomjégtörő



Hidegháború: Oh jaj, itt is megtörtik a jég!

Röviden...

A HELSINKIBEN lejáratult tárgyalások eredményeként egyezmény jött létre az 1961–1965. évi finn–szovjet druscsere tekintetében. Az egyezmény alapján növekszik a két ország kölcsönös druszallitása.

DZSAWAHARAL NEHRU, India miniszterelnöke szeptember 10-én fogadta Zs. Cedenbalt, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét, aki hivatalos látogatást tesz Indiában.

RIO DE JANEIROBAN 3000 diák tüntetett az élet drágulása miatt. A hatóságok jelentős rendőri csapatokat vezényeltek ki a tüntetők ellen.

A DELKOREAI katonai hatóságok az egész országban gyakorlatra hívták be a tartalékosokat. Amint a szöuli rádió jelenti — noha a rendőrség több helyen is terror-intézkedésekhez folyamodott —, a tartalékosok nagyrésze nem jelentkezett a hadkiegészítő központnál. Dél-Koreában tartományban például a tartalékosok 57 százaléka nem tett eleget a behívási parancsnak.

ATÉNYEK TÜKRÉBEN

A Szovjetszkiy Flot cikke a hetedik amerikai flotta távol-keleti szerepéről

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ:

Az USA flottája veszélyezteteti Laoszt cimmel közölt cikket a Szovjetszkiy Flot, Linev-szkiy tollából.

Laosz felett viharfelhők gyülekeznek — írja a lap. — Naponta újabb hírek közöl a rádió, a táviró az imperialisták laoszi csehszövésének arányairól. Régalmazó módon a Vietnámi Demokratikus Köztársaság „beavatkozásáról” beszélnek, közben azonban nyíltan beavatkoznak a laoszi királyság belügyébe és újabb agressziót készítenek elő.

Az imperialista erők az Egyesült Nemzetek zászlaja alatt létrehozták a laoszi események kivizsgálásával megbízott albizottságot és jogi ügyzet akar-nak találni a laoszi nép elleni erőszakos beavatkozásra a reak-

ción királyi kormány érdeké-

ben. Ennek az összeesküvésnek közvetlen végrehajtói Haway szigetén tartózkodnak — folytatja a cikk. — Itt van az USA Csendes-óceáni fegyveres erőinek vezékháza. Felt tengeranya, és vezérkar főnöke, már az elmúlt év augusztusában megkezdte a hetedik flotta egységeinek provokatív összehívását a tajvani szorosban és ő a fő szerzője a Laosz ellen tervezett beavatkozási akciónak.

A cikkíró részleteket sorol fel a tengeri provokációs akciónak végtelen sorából, majd leszögezi: a jelenlegi események teljes mértékben igazolják, hogy a hetedik amerikai flotta távolkeleti állomásozása összeegyeztethetetlen a vidék népeinek biztonságával.

A nukleáris leszerelésért küzdő mozgalom elnökének nyilatkozata

LONDON. (Agerpres).

John Collins, a londoni Szent Pál székesegyház kanonokja, a nukleáris leszerelésért küzdő mozgalom elnöke szeptember 10-én egy sajtóértekezleten kijelentette, hogy Anglia lakosságának csaknem egyharmad része támogatja a szervezet arra irányuló javaslatát, hogy Anglia egyoldalúan mondjon le a nukleáris fegyverről. A kanonok bejelentette, hogy a vezetése alatt álló szervezet szeptember 13-i kezdettel harci hetet szervez Angliában a nukleáris leszerelés érdekében.

A továbbiak során Collins elismervéte nyilatkozott arról, hogy a Szovjetunió bejelentése, miszerint elsőként nem kezdi újra a nukleáris fegyver-kísérleteket. Ha az Amerikai Egyesült Államok és Anglia is hasonló kötelezettséget vállal-

na, ez nagy haladást jelentene a nukleáris leszerelés felé — mondotta Collins.

Rádióműsor

Szombat szeptember 12.

BUKAREST I. 6: Hírek. 6.15: Könyvzene. 6.45: Román népi táncok. 7: Hírek, központi sajtószemle. 7.30: Vidáman köszönt a pionír. 8: Miről innak a mai lapok. 8.30: Zene. 9.30: Irodalmi műsor. 9.45: Román forradalmi dalok. 10: Román kamarazene. 10.30: Román népzene. 11: Hírek. 11.45: Irodalmi újdonságok. 12.20: Mindennapi dolgok. 12.30: Román dalok és népi zene. 13: Hírek. 13.05: Déli zene. 14: Zeneműsor, élen jár dolgozóknak. 15: Hírek. 15.05: Műsorismertetés. — 15.10: Könyvzene. 15.35: Operarészletek. 16.15: Itt Moszkva beszél! 17: Hírek. 17.25: Román népzene. 18: Szélfűzés. 18.30: Eszt könyvzene. 19: Hírek. 19.30: Gigli operadrákat éne-

kel. 20: Hírek. 20.20: Jéjjsz-kát gyerekek. 20.30: Egy hét a külpolitikában. 20.40: Tánczene. 21.15: Aki tud — nyer. 22: Hírek, sport. 22.30: Hétvégi vidám műsor. 23: Tánczene. 23.52: Hírek.

BUKAREST II. 14: Hírek. 14.30: Román népi melódiák. 15.33: Román körüsművek. 16: Hírek. 16.15: Könyvzene. 17: Hangszerszólók. 17.30: Orvosi tanácsok. 17.35: Román könyvzene. 18: Hírek. 18.05: Román népzene. 19: Tudomány a béke szolgálatában. 19.15: A hét dala. 19.30: Bukarest képzőművésztünetünk. 19.40: Operett muzsika. 21: Hírek. 21.15: Tánczene. 21.50: A szerkesztőség postája. 22: Tánczene. 23: Hírek. 23.52: Tánczene.

AZ EGESZSÉGÜGYI ISKOLACSOPORT (Köztársaság útja, 77 szám).
szakképesített szakácsokat alkalmaz
Az aradi Egészségügyi Iskola csoport igazgatósága

IDŐJÁRÁS

Várható időjárás szeptember 12-re: Változékony, felhős idő, helyi esővel. A hőmérséklet nem változik. Nappal 19–24, éjjel 3–8 fok között. Mészködő észak szél. Távolabbi kilátások: változékony, felhős idő, a hőmérséklet emelkedik.

KOZLEMENY
Az aradi CFR tömőhely (Petr Rares utca 1–3 szám, telefon 24–63) közli a szocialista vállalatokkal, hogy különböző öntési, kovacsolási és kazánműves munkálatok elvégzését vállalja.
Az érdeklődők forduljanak rendelkezéseikkel az igazgatósághoz.



A TARTOMANYI MUZEUM közli, hogy megnyitja a szocializmus építése és a szocialista realizmus képzőművészete című kiállítását. A kiállítás, a régészeti osztály, az 1848–1849-es forradalmi múzeum és képtár megtekinthető kedden, pénteken és vasárnap délelőtt 10 és 13, valamint délután 5 és 8 óra között.

Ma még vásárolhat
PRONO-EXPRESS
szelvényt
Holnap a húzás napja!

Láttok... hallottuk... olvastuk

A CUKOR ÚTJA

Egyik legnépszerűbb tápanyagunk a cukor. Nélküle már el sem tudnánk képzelni életünket. A világ legtermészetesebb dolgaik tartják, hogy mindig kéznél legyen akár por, akár kristály vagy éppen kocka formájában ez a csillogó fehér, édes anyag. S amikor kóstoljuk, nem is gondolunk arra, hogy milyen hosszú és bonyolult munka eredménye. Pedig valamikor éretkezőbb volt az aranyánál is.

Visszapillantás a cukoripar multjára

A dőszámításunk előtti időkben az édesítésre kizárólag mézet használtak. Az első említés a cukorról Aristoteles munkájában található, aki megemlíti, hogy Nagy Sándor macedóniai király indiai hadjárata alatt, — Indiában egy nádszerű növényt talált, amelyből a lakosok édes ízű fehért port készítettek. Tehát a cukrot kezdetben kizárólag nád-ból nyerték.

A cukornád termesztése lassanként áttért Egyiptomra, — majd a középkor elején az arab államokba. Az arab tudósok már fejlett tudással rendelkeztek és sikerült egy olyan vegyi eljárást kidolgozni, amelyen a nád- és a cukor-tiszta állapotban kivonhatták. Mikor az arabok elfoglalták Spanyországot, a cukornád termesztése áttért Európára is. Columbus felfedezése után a cukornád termesztésének súlypontja a délnyugati államokba tevődött át. A hódító spanyolok kezdetben a belföldi lakosságot használták fel a cukornád termesztésre, de mivel ezek a nehéz munkában tömegesen pusztultak el, az afrikai államokból megkezdtek a néger lakosság importálását a közép-amerikai államokba, ahol mint rabszolgákat használták fel őket erre a célra. A történelem legelsőbb lejegyzett képe az az évszázadok, amikor a hódító kizsákmányolók a néger-ek tizeit rabszolgáikra. A cukornád termesztésében az időkben az olcsó munkaerő miatt jövedelmezőbb volt az aranybányászatnál.

A nyerscukort Európába szállították, ahol finomították és fehér cukrot csináltak belőle.

Az 1758-as év fordulópontot jelent a cukoripar történetében. Ekkor sikerült előállítani először a répből a cukrot. A ré-

pát ebben az időben kizárólag állattartásra használták fel. De nem tartalmazott 3—4 százaléknál több cukrot. Egy világpolitikai esemény hatalmas lendületet adott a kezdetleges répacukoriparnak. Napóleon elrendelte a zárlatot. Ebben az időben a tengeri kereskedelem kizárólag az angolok kezében volt. A zárlat értelmében angol hajó európai kikötőben nem köthetett ki. Ezzel megszűnt a délnyugati cukor szállítása és így a kezdetleges répacukoripar gyors fellendülésnek indult. Az első cukoripari kampány Oppenben (Sziléziában) volt 1802-ben. Ezután a cukorrépa feldolgozó ipar hirtelen fellendülésnek indult. A répat nemestették. Nincsen még egy ipari növény, amelyet sikerült volna annyira nemestetni, mint a répat. A kezdetleges 3 százalékos cukortartalmú sikert 19—20 százalékra növelték.

A XIX. és XX. század folyamán az ipar és a technika minden vívmányát felhasználta a cukoriparban. A légritkított (vacuum) térben való főzés, a centrífuga alkalmazása, a szén-sav felhasználása, — hogy csak néhányat említsünk — mind-mind nagy mértékben befolyásolták a cukoripar fejlődését. A teljes mechanizálás és automatizálás is mind jobban tért hódít.

A román Népköztársaság kormányza nagy gondot fordít a cukoripar fejlődésére. A közelmúltban két új cukorgyár építését kezdte meg. Ezen gyárak Európa legkorszerűbb gyárjai lesznek és rövidesen még négy új cukorgyár építéséhez kezdnek. Célunk az, hogy országunkban az egy főre eső cukor-mennyiséget 1964-ig 20 kilóra emeljük.

D. I.

Ma pártunk célkitűzése, hogy az egy főre eső cukor-mennyiséget 1964-ig husz kilóra emeljük s ezzel világszerte elvonatba kerülünk a cukortermelés vonatkozásában.

Az alábbiakban végig kísértük a cukor fontosabb történelmi és gyártási állomásait. Itt tudjuk honnan is származik, miként is jutunk birtokába.

Természetes és mesterséges gyár

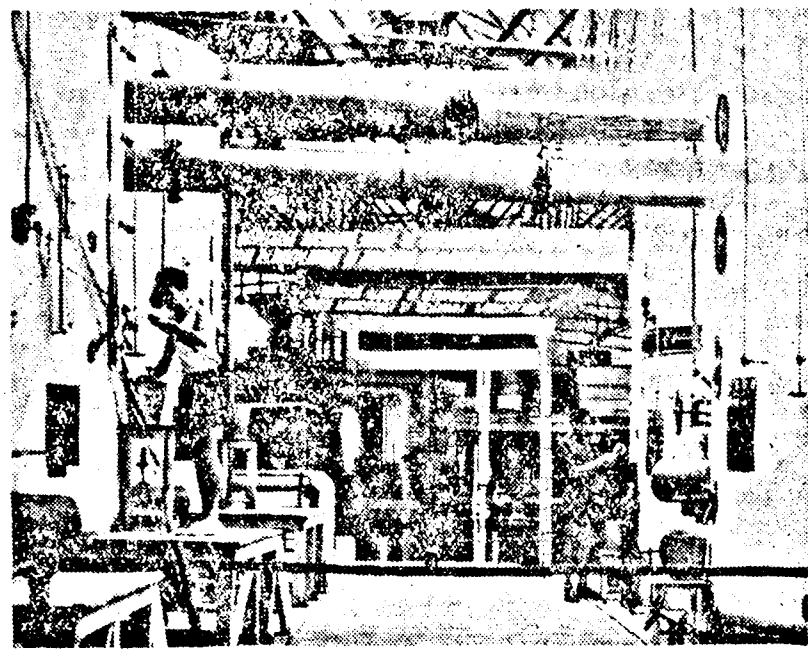
A cukrot mindenekelőtt nem a cukorgyár termeli, hanem a répa levélete, szén-savból és vízből, a napsugarak behatására. Ezt a folyamatot fotoszintézisnek nevezi a tudomány. A cukorgyár szerepe „csak” az, hogy a répában felgyülemlett cukrot kivonja.

A cukor a répa milliárdnyi sejtjeiben van bezárva. Annak kivonását és megtisztítását nagyban megnehezíti az a körülmény, hogy a cukor mellett egy sor idegen anyag van jelen, főleg káliumsók és aminosavak. Hogy a cukrot kivonhassuk a sejtekből, a répat apró szeletekre kell vágni és a sejtek falát össze kell rongálni. Ez a diffúziós kazánokban történik, magas hőmérsékleten. A cukor az összes idegen anyagokkal együtt a vízben úgynevezett nyers levet képez. A cukor elválasztásában, az idegen anyagoktól döntő szere-

pe van a méznek, amely lecsapja az idegen anyagok nagy részét. A méz eltávolítása pedig szén-savval történik. A szén-sav hatására a mézből szén-savas méz keletkezik, amely a mezőgazdaság számára értékes műtrágya.

E műveletek után a cukor számtalan szűrőn megy keresztül. Ugyanis nagyon kevéssé, makacsul ragaszkodik az idegen, különösen a színes anyagokhoz. Hogy megszabadítsuk őt ezen károsítóktól, energiakusabb kezelést alá vesszük. Kéngázzal hozzuk érintkezésbe. Így a cukor megszabadul az idegen anyagok zöméről, de jelen van még a nagy mennyiségű víz. Hogy a cukor szilárd, kristályos állapotot vegyen fel, meg kell szabadítani őt a víztől is.

Dávid István, mérnök



A vacuum készülék

A laboratórium szerepe a korszerű cukorgyártásban

Az egész cukorgyártás zárt cső és kazánrendszerben történik. A helyes technológiai folyamatot csak a laboratórium által végzett állandó vegyelemzések tudják megmutatni. Az aradi cukorgyár laboratóriuma a kapitalizmus idején korszerűtlen, egészen primitív volt.

Jelenleg a gyár laboratóriuma a legkorszerűbb mérő műszerekkel rendelkezik és munkaközössége jól képzett szakemberekből áll.

A gyártás minden folyamatát ellenőrző a laboratórium és a legkisebb rendellenesség elektromos jeleiről utat mutat a különböző gyártási helyekre. A gépeket olyan jól képzett szakemberek irányítják és ellenőrzik, mint Ciuil Gizella minőségi ellenőrző és Cociula Elena laboráns.

A laboratórium munkaközössége jelenleg a meglévő munkakör mellett a diffúziós állomás mikroelektromos vizsgálatának kérdéseit foglalkoztatja. Ugyanis az újabb kutatások kimutatták, hogy bizonyos mikroorganizmusoknak romboló hatása van a cukorra. A laboratórium elektromos potenciálmérővel ilyen szempontból is viz-

sgálja a diffúziós kazánok savképződését.

A második probléma a cukor minőségének megjavítása. A laboratórium minden igényeivel azon dolgozik, hogy a cukor minőségét és a színét is javítsa.

A harmadik probléma Szilim szövetet szakember eljárásának bevezetése. Ennek az eljárásnak célja a melasz mennyiségének csökkentése. Az új eljárás alkalmazása máris eredményes volt.

A gyártás minden folyamatát ellenőrző a laboratórium és a legkisebb rendellen-



A laboratóriumban elektromos készülékek jelzik az egész gyár működését. Erről a nyilvántartó tábláról bármikor leolvasható a különböző részlegek helyzete.

Ahol a cukor már nevén nevezhető

A fenti cikkben említett vízbe oltott cukrot barnás színű „szirupot” szivattyúk segítségével juttatják a gyár tartályba. További feldolgozása vacuum készülékekben történik. Ezekben a készülékekben légritkított tér van. Ez két okból is szükséges: így könnyebb állandóan 80 Celsius fokos hőmérsékletet megőrizni (magasabb hőfokon a cukor megolvad), a légnyomás különbség segítségével pedig állandó mozgásban marad az anyag.

A gőzzel melegített fűtőtest

hőjének segítségével állandóan párolog a szirupban lévő víz. A szirup vizpárját a ritkított levegő biztosító szivattyúk távolítják el.

A vacuum készülékbe érkező szirup jelentős része vízből, cukorból és különböző szerves és szervetlen anyagokból áll. Az anyagot addig párologtatják, amíg teltüléti oldat keletkezik. Közben pár grammnyi cukorport vegyítünk a szirupba, ami megkönnyíti a teltüléti oldat kialakulását kristályainak megjelenését. A melegítés és párologtatás folytatódik a szirup eléri egy bizonyos minőségi fokot, ahol a további párolás miatt már nem maradhat meg cseppfolyós halmazállapotban s így a cukor azonos méretű apró kristályokká válik.

A kristályszemek megjelenésekor megkezdik az addig tartályban lévő szirup adagolását s ezzel a kialakult kristályosodó góccuk keménységére állandóan fokozatosan növelik. Egy-egy alkalommal másfél—két vagon mennyiségű cukrot állítanak elő. Bár a gépek rendszeresen működnek, a jól képzett szakemberek itt is nagy szükség van. Besek István, Lupa-

sits Simon, Darea Mihai főző-mesterek kitűnően végzik feladatukat.

Amikor a kristályszemek eléri a szabványt, az anyagot egy közbeeső szerkezet után a centrífugákba továbbítják. A centrífuga egy tengelyre szerelt tartály, aminek oldala 0,05 milliméteres sűrű, ellentétező réz, szitából áll. A gépet motor hozza percnként többszáz fordulatot mozgásba. A tartályba került fűtött forrás hatására a szitához tapad, a szirup, amely mostmár főleg idegen anyagokból áll, átfolyik rajta s csupán a csillogó, fehér kristálycukor marad vissza. A még cukrot tartalmazó szirupot újra feldolgozzuk.

A szirupból megszabadult cukor a centrífugából rázó készülékbe kerül, ahol a cukor állandóan előre halad s közben kihűl. Később a teljes lehűlés után megszállják, majd zsákokba kerül. S a vásárló, a fogyasztó már így készen kapja az „édesítő” s talán csak kevesen gondolnak arra, hogy mennyi munkába, szakértelembe kerül a cukor előállítása.

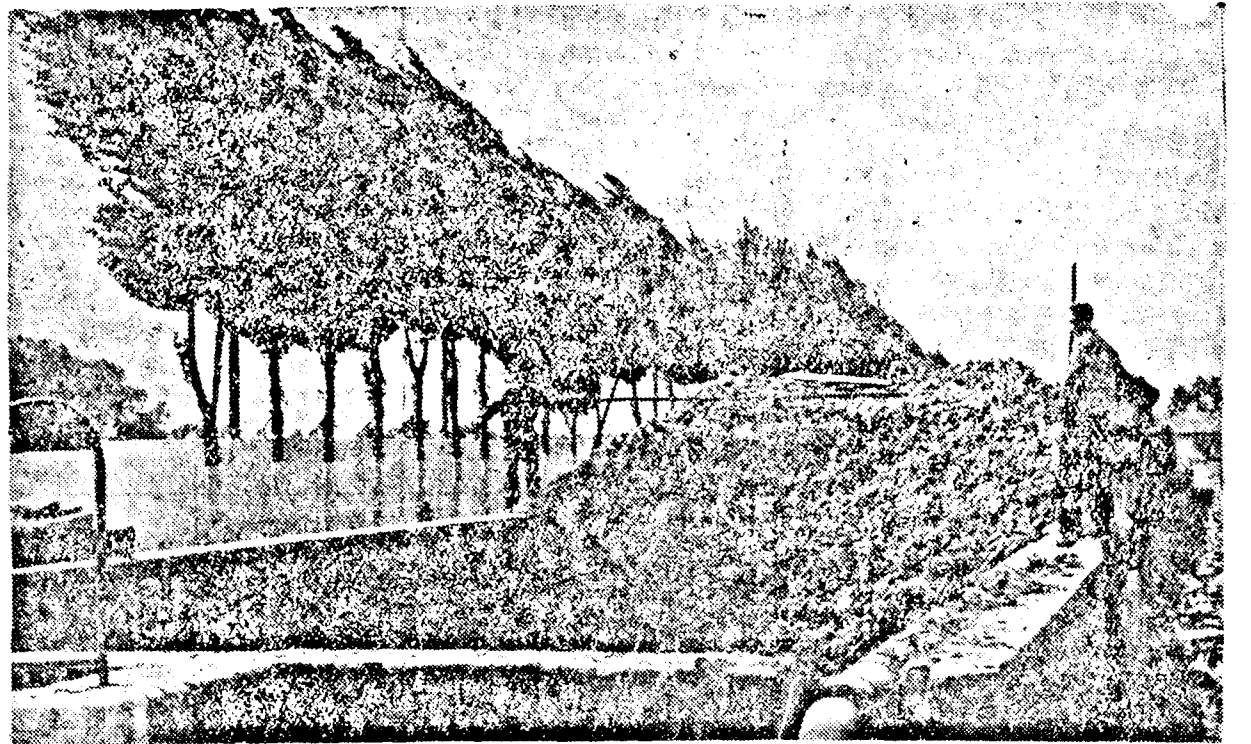
Márkus Vilmos, cukoripari

Erősödött a Sztromboli tűzhányó működése

Sziciliától mintegy 80 km-re északra emelkedik ki a Földközi-tengerből, illetve annak Tyrrheni-tengernek nevezett részéből a Lipari-szigetekhez tartozó Sztromboli. Kis sziget ez, alig 13 négyzetkilométer területű, de igen jól ismert az állandó működésben lévő 925 méter magas vulkánjáról.

Az utóbbi hetekben a Sztromboli működése jelentősen megerősödött.

A répa első állomása a gyárban



Naponta érkeznek a szerelvények cukorrépával megrakottan. A vagonokból a „nyersanyag” ezelőbe a cukorgyár udvarán lévő gyűjtőmedencékbe kerül. Innen indul el bonyolult útjára, hogy mint tiszta cukor kerüljön majd a fogyasztókhoz.

Élesztő lesz a melaszból

HENGERALAKU tartályvagonokban indul útjára a cukorgyártás egyik mellékterméke, a melasz. Csupán néhány kilométer utazik és máris rendelkezési helyére, a November 7-ig érkezik. Itt az élesztő részleghez vezetők vágányra terelik a sűrű barna folyadékot telt vasúti kocsikat. A cukorkészítésnek ez a mellékterméke ugyanis az élesztőgyártás nélkülözhetetlen nyersanyaga.

BENT AZ ÉPÜLETBEN — a tartálykocsiktól néhány lépésre — a tartálykocsik a munka, miközben gondosan bálnak ezzel az édeskes, körülbelül 50 százaléknál több cukrot tartalmazó és a karamell szagára emlékeztető nyersanyaggal. Nagy tartályokban, vígydva tárolják arra az időszakra, amikor szünetel a cukorgyártás.

AZ ÉLESZTŐGYÁRBAN sokat vándorol tartályból-tartályba a melasz, amíg kényeret, tisztát keltető élesztőt tudik. Utját fentről, a harmadik emeletről kezdi, ahogyan itt mondják, a „padlásról”. A magában lévő tartályból indul útjára a melasz. Az út folyamán milliónyi cseppje már körül-fokra veszt eredeti tulajdonságait. A főzőkazánokban szűrtildálják, főzik. E közben máshol foszfor és nitrogén tápsókat főznek számára. Mire a melasz már vízzel vegyítve leér az első emeletre, erjesztő kádakba, készen várják a tápsókkal s a legfontosabbal, az anya-élesztővel. Hosszu órák telnek el, míg az anya-élesztővel beoltott

vegyület tovább folytatja útját a szepárdor és szűrőprés felé. Innen az élesztő már ismert alakjában utazik tovább a földszintre, a csomagolóba.

Amíg az élesztőkészítés folyamatát követtük, olyan emberekkel ismerkedtünk meg, akik több évtizedes tapasztalattal rendelkeznek az élesztőgyártás terén, mint Stanaiu Andrei főmester. Harminc éve dolgozik a gyárban s ebből az utóbbi huszonegyet az élesztőgyárban töltötte. Ismeri a gyár minden zugát s így sok újítás fűződik nevéhez. A mindennapi feladatok teljesítésében Stanaiu Andrei, Ardelean Matei, Oltean Petru, Iuhász János, Musca Ioan, Somcutean Dumitru, Kautpert József, Horváth Sándor segítik, támogatják.

Közben a friss élesztő a földszinti csomagolóba a sok szaporaközű leány és asszony munkahelyére kerül, akiknek példaképük Szabó Erzsébet és Ileana Livia. Az egyik hosszabb asztalt sokan veszik körül, itt csomagolják a téglalap alakú, félkilós élesztődarabokat. Az asztallal párhuzamosan egy önműködő gép is csomagol. Ezt Pop Iuliana kezeli. Itt már csak akkor szükséges a kézi erő, amikor ládába helyezik az élesztőt. Az izélesen csomagolt élesztő pedig utatról a kenyérgyárak és élelmiszerüzletek felé.

Reicher Eva

A megismételt televíziós műsor

Mindjárt az első sikeres televíziós adás után a szakemberek foglalkoztatni kezdte a

televíziós „konzervek” készítésének lehetősége. Mit értünk itt a „konzerv” szón? Minden olyan műsorszámot, amelyet hangszalagon, vagy hangosfilmen megőriztünk, későbbi közvetítésre használhatunk fel. A rádió gyakorlatában ez már mindennapi dolog, ezzel szemben a televízió ügyeire kizárólag hangosfilmeket kénytelen használni a célra, aminek hátránya van. Először is bizonyos időre van szükség az eredeti közvetítés és a filmről való ismétlés között, minthogy a filmképeket először elő kell hívni, el kell készíteni a másolatot, s csak aztán kerülhet sor a közvetítésre. A másik hátrány a film minőségének jelentősen csökkenése a képernyőn megjelenő kép minőségéhez képest. Bár az eljárást sikerült tökéletesíteni, a kielégítő megoldástól még mindig messze állunk. Csak a mágneses rögzítés tényleg lehetővé teszi a hű kép és hang visszaadást.

Eltérte könnyűnek tűnt a probléma. Hisz a hang- és fényhullámok esetében „enyegesen” azonos eljárás szükséges. Hangfelvételt közben a mikrofon a hangokat áramlókések sorozatára alakítja át. Ezek a felvétel kerülnek, amelyben a szalag mozog. A szalag mágneses részecskéi minden elektromos impulzus nyomán más alakulatba tömörülnek. Később, a szalag lejátszása közben a részecskéknél ezek a csoportosulások az eredetiekkel azonos villamos impulzusokat keltetnek a berendezésben, úgy hogy visszajátszhatjuk a felvett műsort.

A televíziós képrögzítésnél elektronikus kamera játssza a mikrofon szerepét. A szüntele-

nál változó fényértékeket áramlókések alakítja át, amelyek mágneses szalagra átvitte, ugyanúgy megőriztük a fény és árnyék játékát, mint az a hangfelvételi esetében a hanggal történik.

A már meglévő készülékek egyúttal alapját képezhetik a színes televíziós „konzervek” készítésének, továbbá lehetővé teszik a televíziós műsorok háziilag való felvételét is.

A mágneses eljárással előállított televíziós „konzervek” óriási lehetőségeket rejtnek magukban. Előfordul például, hogy szeretnénk: végignézni egy izgalmas mérkőzést, vagy más érdekes televíziós műsort, de épp a közvetítés idején más kötelességeink vannak. A „konzerváló” technika ideális megoldást biztosít majd. Az ember egyszerre önszórakozója a televíziós vetületeket a mágneses kép- és hangrögzítő berendezéssel és önműködő kapcsolóóra segítségével beállítja a vételi idejét. Amikor hazajön, egyetlen gombnyomással lejátszhatja magának az egész műsort.

A mágneses rögzítés nagy megtakarításokat eredményezhet a filmgyártásban is. Manapság filmek készítése közben mindig legalább egy napot kell várni, amíg az előhívott másolatok levetítésével meggyőződhetnek arról, sikerült-e a felvétel. A mágneses szalagon rögzített másolat ezzel szemben mindjárt rendelkezésre áll, úgy hogy rögtön kiűrh, rendben van-e minden, vagy pedig meg kell ismétlni a felvételt.